II

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση)

ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 20ής Οκτωβρίου 1987

για την έγκριση ολοκληρωμένου μεσογειακού προγράμματος για την Βόρεια Ελλάδα

(Το κείμενο στην ελληνική γλώσσα είναι το μόνο αυθεντικό)

(88/399/ΕΟΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2088/85 του Συμβουλίου της 23ης Ιουλίου 1985 για τα ολοκληρωμένα μεσογειακά προγράμματα [1], και ιδίως το άρθρο 7,

Εκτιμώντας:

ότι η Ελλάδα υπέβαλε στην Επιτροπή ένα ολοκληρωμένο μεσογειακό πρόγραμμα για την Βόρεια Ελλάδα, (στο εξής ΟΜΠ Βόρειας Ελλάδας)·

ότι σύμφωνα με το άρθρο 7 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2088/85, το ΟΜΠ Βόρειας Ελλάδας υποβλήθηκε από την Επιτροπή, σε τροποποιημένη μορφή, στη Συμβουλευτική Επιτροπή των Ολοκληρωμένων Μεσογειακών Προγραμμάτων η οποία διατύπωσε ευνοϊκή γνώμη·

ότι το ΟΜΠ Βόρειας Ελλάδας συμπεριλαμβανομένου και του χρηματοδοτικού σχεδίου μπορεί, ως εκ τούτου, να εγκριθεί από την Επιτροπή·

ότι το ΟΜΠ Βόρειας Ελλάδας αφορά την περίοδο από την 1η Ιανουαρίου 1986 έως τις 31 Δεκεμβρίου 1992·

ότι το ΟΜΠ Βόρειας Ελλάδας περιλαμβάνει μέτρα που αποτελούν ειδικό πρόγραμμα δράσης το οποίο είναι επιλέξιμο για ενίσχυση από το Ευρωπαϊκό Γεωργικό Ταμείο Προσανατολισμού και Εγγυήσεων, τμήμα Προσανατολισμού με βάση το άρθρο 12 παράγραφος 1 δεύτερο εδάφιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2088/85·

ότι για να εξασφαλιστεί η αποτελεσματικότητά του, το ΟΜΠ Βόρειας Ελλάδας πρόκειται να πραγματοποιηθεί σε διαδοχικά στάδια και να αποτελέσει αντικείμενο μεταγενέστερων αποφάσεων εφόσον πληρούνται οι όροι για την χορήγηση της Κοινοτικής συνεισφοράς·

ότι οι δαπάνες για τα μέτρα που αποτελούν το ΟΜΠ Βόρειας Ελλάδας υπολογίζονται σε 695 837 000 ECU για την περίοδο από την 1η Ιανουαρίου 1986 έως τις 31 Δεκεμβρίου 1992·

ότι, οι συνεισφορές της κοινότητας από το ειδικό κονδύλιο του προϋπολογισμού που αναφέρεται στο άρθρο 11 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2088/85 υπολογίζονται σε 154 495 000 ECU για την ίδια περίοδο·

ότι, όταν ένα μέτρο χρηματοδοτείται εν μέρει από πιστώσεις ενός διαρθρωτικού ταμείου, και εν μέρει από το ειδικό κονδύλιο του προϋπολογισμού, καταβάλλεται προκαταβολή από καθεμία από τις πηγές αυτές σύμφωνα με τους κανόνες που ισχύουν για κάθε πηγή χρηματοδότησης,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Εγκρίνεται το ΟΜΠ Βόρειας Ελλάδας με τη μορφή που υποβλήθηκε στην Επιτροπή στις 23 Ιουλίου 1986, όπως τροποποιήθηκε μετά από εξέταση από την Επιτροπή και διαβουλεύσεις με τη Συμβουλευτική Επιτροπή Ολοκληρωμένων Μεσογειακών Προγραμμάτων. Οι υπολογιζόμενες συνολικές δαπάνες καθώς και η συνεισφορά από κάθε πηγή του προϋπολογισμού της Κοινότητας, εμφαίνονται στο χρηματοδοτικό σχέδιο του ΟΜΠ Βόρειας Ελλάδας.

Εφόσον, τα μέτρα εφαρμόζονται σύμφωνα με το ΟΜΠ Βόρειας Ελλάδας εντός των ορίων των υπολογιζόμενων συνολικών δαπανών, και τηρούνται οι κανόνες και διαδικασίες που αφορούν κάθε πηγή κοινοτικής χρηματοδότησης, η Επιτροπή χορηγεί τις κοινοτικές συνεισφορές όπως εμφαίνονται στο χρηματοδοτικό σχέδιο του ΟΜΠ Βόρειας Ελλάδας.

[1] ΕΕ αριθ. L 197 της 27. 7. 1985, σ. 1.

Άρθρο 2

Η συνεισφορά από το ειδικό κονδύλιο του προϋπολογισμού που αναφέρεται στο άρθρο 11 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2088/85 δεν υπερβαίνει τα 154 495 000 ECU, για τις δαπάνες που θα πραγματοποιηθούν κατά την περίοδο από 1ης Ιανουαρίου 1986 έως 31 Δεκεμβρίου 1992, για τη χρηματοδότηση των μέτρων στα πλαίσια του ΟΜΠ Βόρειας Ελλάδας οι οποίες υπολογίζονται σε 695 837 000ECU.

Άρθρο 3

Κατ' εφαρμογή του άρθρο 15 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2088/85 μια πρώτη δόση από το ειδικό κονδύλιο του προϋπολογισμού που αναφέρεται στο άρθρο 11 παράγραφος 2 του κανονισμού αυτού που θα ανέρχεται σε 4 524 000 ECU εγκρίνεται, σύμφωνα με το χρηματοδοτικό σχέδιο του ΟΜΠ Βόρειας Ελλάδας.

Άρθρο 4

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στην Ελληνική Δημοκρατία.

Βρυξέλλες, 20 Οκτωβρίου 1987.

Για την Επιτροπή

Γρηγόρης ΒΑΡΦΗΣ

Μέλος της Επιτροπής

ΣΥΜΒΑΣΗ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΟΣ

Μεταξύ:

της ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ

στο εξής «η Επιτροπή» και

της ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

στο εξής ονομαζομένων «τα ενδιαφερόμενα μέρη»,

ΣΥΜΦΩΝΗΘΗΚΑΝ ΤΑ ΕΞΗΣ:

ΤΙΤΛΟΣ Ι

Κοινή δράση για την εφαρμογή του ολοκληρωμένου μεσογειακού προγράμματος για την Βόρεια Ελλάδα (στο εξής ΟΜΠ Βόρειας Ελλάδας)

Άρθρο 1

Η παρούσα σύμβαση αποτελεί μια σύμβαση προγράμματος κατά την έννοια του άρθρου 9 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2088/85. Αρχίζει να ισχύει την 22α Οκτωβρίου 1987 και λήγει με την εκκαθάριση των αναλήψεων υποχρεώσεων στα πλαίσια του ΟΜΠ.

Στα πλαίσια της παρούσας σύμβασης, τα ενδιαφερόμενα μέρη συμφωνούν για μια κοινή δράση ώστε να εξασφαλιστεί η καλή εκτέλεση ολόκληρου του ΟΜΠ Βόρειας Ελλάδας έτσι όπως εγκρίθηκε από την Επιτροπή στις 20 Οκτωβρίου 1987.

Αυτή η συντονισμένη δράση έχει στόχο να εξασφαλίσει την αποτελεσματικότητα των πρωτοβουλιών για την εφαρμογή του ΟΜΠ, ως ολοκληρωμένη αναπτυξιακή προσέγγιση με:

— τον καθορισμό των αρμοδιοτήτων, ώστε να εξασφαλισθεί η κατάλληλη διαχείριση του συνόλου των δημοσίων πόρων που αναφέρονται στο σχέδιο χρηματοδότησης του εν λόγω ΟΜΠ, μεριμνώντας για την τήρηση των κοινοτικών πολιτικών,

— τον καθορισμό μηχανισμού συντονισμού και κινητοποίησης ανάμεσα σε όλες τις ενδιαφερόμενες διοικητικές αρχές και με τα αντιπροσωπευτικά όργανα των δικαιούχων και τους οικονομικούς φορείς της Βόρειας Ελλάδας,

— την αξιόπιστη, κατάλληλη και γρήγορη πληροφόρηση για την εκτέλεση του ΟΜΠ και τις οικονομικές επιπτώσεις του.

ΤΙΤΛΟΣ ΙΙ

Μηχανισμός συντονισμού και κινητοποίησης

Άρθρο 2

1. Η Ελληνική Δημοκρατία αναθέτει στον Υπουργό Εθνικής Οικονομίας την καλή εκτέλεση του ΟΜΠ Βόρειας Ελλάδας. Ο υπουργός πλαισιώνεται από μια επιτροπή παρακολούθησης που συνέρχεται στην Θεσσαλονίκη. Τα καθήκοντα και οι αρμοδιότητες της Επιτροπής αυτής είναι εκείνα που καθορίζονται στο κεφάλαιο 5, του ΟΜΠ Βόρειας Ελλάδας καθώς και κάθε άλλο καθήκον που μπορούν να της αναθέσουν τα ενδιαφερόμενα μέρη. Η επιτροπή παρακολούθησης, περιλαμβάνει μεταξύ άλλων, τα μόνιμα μέλη που καθορίζονται στο παράρτημα Ι. Ο συνολικός αριθμός των μονίμων μελών παραμένει στα όρια που καθορίστηκαν.

Οι ελληνικές αρχές θα πάρουν σε εύθετο χρόνο τα απαραίτητα μέτρα ώστε να διασφαλιστεί ότι η επιτροπή παρακολούθησης διαθέτει τα επαρκή μέσα για τη λειτουργία της.

Θα ανακοινώσουν στην Επιτροπή πριν από την 1η Μαρτίου 1988 την φύση και το χρονοδιάγραμμα πραγματοποιήσεως των μέτρων που πρόκειται να αναληφθούν.

Ο Υπουργός Εθνικής Οικονομίας εγκρίνει τις διατάξεις συντονισμού που είναι απαραίτητες σε εθνικό επίπεδο, κυρίως όσον αφορά τη σύγκληση της διϋπουργικής επιτροπής υπό την προεδρία του εκπροσώπου του.

Η Επιτροπή, ενδεχομένως, σε συνεργασία με την Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων, εγκρίνει τις διατάξεις συντονισμού που είναι απαραίτητες σε κοινοτικό επίπεδο.

2. Τα ενδιαφερόμενα μέρη δεσμεύονται σε ότι αφορά το κάθε ένα, να δώσουν όλες τις αναγκαίες οδηγίες στα άτομα, στα οποία έχουν ανατεθεί καθήκοντα δυνάμει της παρούσας σύμβασης προγράμματος, κυρίως για να εξασφαλιστεί ο συντονισμός και οι διαβουλεύσεις που απαιτούνται για την καλή εκτέλεση του ΟΜΠ Βόρειας Ελλάδας.

Άρθρο 3

Οι νομάρχες είναι υπεύθυνοι, ο καθένας για το νομό του και για το τμήμα του ΟΜΠ Βόρειας Ελλάδας που χρηματοδοτείται από τον νομαρχιακό προϋπολογισμό, για την καλή εκτέλεση του ΟΜΠ. Επίσης, για το τμήμα του ΟΜΠ Βόρειας Ελλάδας που δεν χρησιμοποιείται από τον νομαρχιακό προϋπολογισμό, οι νομάρχες είναι εκείνοι που έχουν την ευθύνη να παρακολουθούν την λήψη των απαραίτητων μέτρων για την εκτέλεση του ΟΜΠ.

Άρθρο 4

Οι γενικοί γραμματείς των περιφερειών της Βόρειας Ελλάδας είναι υπεύθυνοι για τον συντονισμό του προγράμματος, υπό την εποπτεία του προέδρου. Καθορίζουν, σε συμφωνία με την επιτροπή παρακολούθησης τις διαδικασίες και παρέχουν τα απαραίτητα μέσα για να επιταχύνουν την ανταλλαγή των πληροφοριών μεταξύ κεντρικού και τοπικού επιπέδου και να διευκολύνουν τον γεωγραφικό συντονισμό του συνόλου των μέτρων.

Άρθρο 5

Ο πρόεδρος της επιτροπής παρακολούθησης αποφασίζει, σε συμφωνία με τους άλλους γενικούς γραμματείς περιφερειών της Βόρειας Ελλάδας και μετά από γνωμάτευση της επιτροπής παρακολούθησης, σχετικά με τη χρησιμοποίηση των πιστώσεων που περιλαμβάνονται στο υποπρόγραμμα υπ' αριθ. 7 «μέτρα σχετικά με την εφαρμογή» του ΟΜΠ

Βόρειας Ελλάδας. Οι πιστώσεις αυτές περιορίζονται βέβαια, στις δαπάνες που συνδέονται άμεσα με την εκτέλεση του ΟΜΠ Βόρειας Ελλάδας.

Άρθρο 6

Οι ελληνικές αρχές διορίζουν επί τόπου μέσα από τη δημόσια διοίκηση, υπεύθυνο παρακολούθησης για καθένα από τα επτά υποπρογράμματα που αποτελούν το ΟΜΠ Βόρειας Ελλάδας.

Κάθε υπεύθυνος παρακολούθησης παρέχει προς την επιτροπή παρακολούθησης, πλήρη και τυποποιημένη ενημέρωση σχετικά με κάθε ένα από τα μέτρα που αποτελούν μέρος του δικού του υποπρογράμματος, σύμφωνα με τις διατάξεις των άρθρων 12 και 13 της παρούσας σύμβασης. Οι γενικοί γραμματείς των περιφερειών της Βόρειας Ελλάδας συγκεντρώνουν και αναδιανέμουν αυτές τις πληροφορίες. Οι υπεύθυνοι παρακολούθησης, θα πρέπει, κατά τρόπο συνεχή, να επισημαίνουν την ανάγκη στον πρόεδρο της επιτροπής παρακολούθησης, στους γενικούς γραμματείς περιφερειών και στις άλλες ελληνικές. αρχές, για τις διάφορες διοικητικές, τεχνικές ή χρηματοδοτικές πρωτοβουλίες οι οποίες είναι απαραίτητες για την εξασφάλιση της καλής εκτέλεσης των υποπρογραμμάτων τους, όπως εγκρίθηκαν.

Ο υπεύθυνος παρακολούθησης, υπό την εποπτεία του προέδρου της επιτροπής παρακολούθησης, προεδρεύει επίσης στις τεχνικές ομάδες εργασίας που έχουν σαν στόχο την προπαρασκευή των συζητήσεων στην επιτροπή παρακολούθησης.

Άρθρο 7

Ο Υπουργός Εθνικής Οικονομίας διορίζει, πριν από την 1η Δεκεμβρίου 1987, τα μόνιμα μέλη και τον(η) γραμματέα της επιτροπής παρακολούθησης, ο(η) οποίος(α), ανήκει στην περιφερειακή υπηρεσία του Υπουργείου Εθνικής Οικονομίας στην Κεντρική Μακεδονία. Η Επιτροπή ενημερώνεται για τους διορισμούς αυτούς.

Η Επιτροπή ορίζει τους εκπροσώπους της στην επιτροπή παρακολούθησης πριν από την 1η Δεκεμβρίου 1987 και ενημερώνει τις ελληνικές αρχές. Ο(η) γραμματέας, υπό την εποπτεία του προέδρου της επιτροπής παρακολούθησης, αναλαμβάνει όλες τις απαραίτητες ενέργειες για την καλή λειτουργία της επιτροπής παρακολούθησης, συμπεριλαμβανομένης της υλικής επεξεργασίας των στοιχείων ενημέρωσης. Στα καθήκοντα αυτά, ο(η) γραμματέας βοηθείται από το προσωπικό και τα αναγκαία υλικά μέσα που θέτει στη διάθεση της επιτροπής παρακολούθησης.

Άρθρο 8

Τα ενδιαφερόμενα μέρη συμφωνούν να ορίσουν κάποιο ανεξάρτητο φορέα αξιολόγησης πριν από τις 30 Ιουνίου 1988.

Ο φορέας αυτός πρέπει να διαθέτει πείρα και τις απαραίτητες επαγγελματικές γνώσεις για να μπορέσει να ανταποκριθεί στα καθήκοντά του. Προσλαμβάνεται με σύμβαση ορισμένου χρόνου οι διατάξεις της οποίας συμφωνούνται μεταξύ των ενδιαφερομένων μερών. Αμείβεται από τις πιστώσεις που προβλέπονται στο τμήμα «παρακολούθηση και αξιολόγηση» του υποπρογράμματος «εφαρμογή του ΟΜΠ». Ο ανεξάρτητος φορέας συμμετέχει στις συνεδριάσεις της επιτροπής παρακολούθησης.

Τέλος, ο φορέας αυτός θα έχει τη δυνατότητα να αποστέλλει έναν αντιπρόσωπο για να διαπιστώνει την πορεία των έργων που πραγματοποιούνται. Ωστόσο, οι μετακινήσεις θα πραγματοποιούνται κατόπιν προειδοποιήσεως.

ΤΙΤΛΟΣ III

Διαχείριση των πόρων από τον προϋπολογισμό

Άρθρο 9

Για να εξασφαλισθεί η εφαρμογή των μέτρων που έχουν ήδη εγκριθεί στα πλαίσια του ΟΜΠ, το χρονοδιάγραμμα των προβλέψεων για τις αναλήψεις υποχρεώσεων και τις πληρωμές από τις διάφορες πηγές κοινοτικής χρηματοδότησης από πόρους του προϋπολογισμού, διευκρινίζεται στο παράρτημα II της παρούσας σύμβασης. Οι αναλήψεις υποχρεώσεων και οι πληρωμές εκφράζονται σε ECU.

Οι κοινοτικές συνεισφορές για το ΟΜΠ αναλαμβάνονται και καταβάλλονται σε ECU (1). Όταν, πριν από τις αναλήψεις υποχρεώσεων και τις πληρωμές πραγματοποιείται πρόσθετη εξέταση με βάση το φάκελο που υποβλήθηκε σε εθνικό νόμισμα, η τιμή συναλλάγματος που εφαρμόζεται, μετά την επαλήθευση των επιλέξιμων δαπανών σε εθνικό νόμισμα, είναι η τιμή που ισχύει για το μήνα κατά τον οποίο ολοκληρώνεται η εξέταση. Όσον αφορά τις προκαταβολές και τον υπολογισμό των ποσών που οφείλονται μετά τη χορήγηση των προκαταβολών, η τιμή συναλλάγματος που εφαρμόζεται για τη μετατροπή των δραχμών σε ECU, είναι η τιμή που ισχύει το μήνα της παραλαβής από την Επιτροπή της αίτησης για προκαταβολή ή πληρωμή.

Από το 1988, η γραμματεία της επιτροπής παρακολούθησης συντάσσει, το αργότερο μέχρι τις 31 Μαρτίου κάθε έτους, τις χρηματοδοτικές προβλέψεις για το τρέχον έτος, όπου, παρουσιάζονται ξεχωριστά οι πιστώσεις τις οποίες διαχειρίζονται οι κρατικές αρχές, η περιφέρεια, και ενδεχομένως οι υπόλοιποι οργανισμοί τοπικής αυτοδιοικήσεως. Οι προβλέψεις αυτές καταρτίζονται με βάση τους αντίστοιχους προϋπολογισμούς που ενέκριναν οι αρμόδιες αρχές και επιτρέπουν άμεσες συγκρίσεις με τις ετήσιες προβλέψεις χρηματοδότησης για κάθε υποπρόγραμμα του ΟΜΠ και κάθε μέτρο ξεχωριστά. Οι προβλέψεις αυτές παρουσιάζουν επίσης το προβλεπόμενο ποσό της κοινοτικής συνδρομής για την υλοποίηση των μέτρων αυτών.

Άρθρο 10

Το αργότερο στις 15 Οκτωβρίου 1988, με βάση τις προτάσεις της επιτροπής παρακολούθησης, οι ελληνικές αρχές υποβάλουν στην Επιτροπή λεπτομερές σχέδιο χρηματοδότησης του ΟΜΠ για τα έτη 1989 ως και 1992, συμπεριλαμβανομένου και του αδιάθετου τμήματος της κοινοτικής συνδρομής στα ελληνικά ΟΜΠ. Η χρησιμοποίηση αυτού

(1) Όσον αφορά το ΕΓΤΠΕ, τμήμα Προσανατολισμού, αυτή η διάταξη εφαρμόζεται από το 1988.

του αδιάθετου τμήματος μπορεί να αντιμετωπιστεί, σε περίπτωση ανάγκης, πριν από το τέλος της περιόδου 1986-1988. Προτείνουν επίσης τις ενδεχόμενες τροποποιήσεις ή διευκρινίσεις που θα πρέπει να γίνουν στα τεχνικά και δημοσιονομικά δελτία που επισυνάπτονται στο πρόγραμμα.

Τα ενδιαφερόμενα μέρη επαληθεύουν, τον Ιούλιο του 1988, την εφαρμογή και λειτουργία του συστήματος συντονισμού, κινητοποίησης και παρακολούθησης που αναφέρεται στην παρούσα σύμβαση, και συνάγουν τα σχετικά συμπεράσματα για τη συνέχιση του ΟΜΠ.

Στη συνέχεια, μετά από διαβουλεύσεις με τις αρμόδιες αρχές της Ελλάδας, η Επιτροπή καταρτίζει, ενδεχομένως με ορισμένες τροποποιήσεις, τον κατάλογο και το χρονοδιάγραμμα των μέτρων που θα εγκριθούν με βάση το ΟΜΠ για μια περίοδο πέρα του 1988, αναθεωρεί τα τεχνικά και δημοσιονομικά δελτία που επισυνάπτονται στο ΟΜΠ και κοινοποιεί το ΟΜΠ με τις τροποποιήσεις και αναθεωρήσεις στις ελληνικές αρχές, που θα ενσωματωθούν, ενδεχομένως σε μια πρόσθετη πράξη της παρούσας σύμβασης.

Άρθρο 11

Οι ενδεχόμενες παρατυπίες ή σημαντικές τροποποιήσεις που δεν έχουν υποβληθεί για έγκριση στην Επιτροπή και που ενδέχεται να θέσουν σε κίνδυνο τη διατήρηση του ολοκληρωμένου χαρακτήρα του ΟΜΠ Βόρειας Ελλάδας, ιδίως αυτές που αφορούν την εφαρμογή ή τη λειτουργία του συστήματος συντονισμού, κινητοποίησης και παρακολούθησης του ΟΜΠ Βόρειας Ελλάδας, μπορούν να οδηγήσουν στην εφαρμογή του άρθρου 17 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2088/85.

Εάν η Επιτροπή προτίθεται να εφαρμόσει το άρθρο 17 παράγραφος 3 ή 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2088/85, δίνεται η δυνατότητα στην Ελληνική Δημοκρατία να υποβάλει τις παρατηρήσεις της μέσα στην προθεσμία που θα καθορίσει η Επιτροπή.

ΤΙΤΛΟΣ IV

Ενέργειες εκτίμησης, αξιολόγησης και γενικότερα ελέγχου

Άρθρο 12

Τα ενδιαφερόμενα μέρη συμφωνούν για την κοινή εφαρμογή ενός συστήματος εποπτείας πριν από τις 30 Ιουνίου 1988 που αποβλέπει στο να καταρτιστεί:

— πριν από την αρχή κάθε οικονομικού έτους, ο κατάλογος των σχεδίων που δεν έχουν ακόμα καθοριστεί στο ΟΜΠ καθώς και τρεις μήνες μετά τη λήξη του οικονομικού έτους, ο κατάλογος των σχεδίων που χρηματοδοτούνται από τα ΟΜΠ και τα οποία υπάγονται σε καθεστώτα ενισχύσεων,

— η έκθεση προόδου με χρηματοοικονομικούς και υλικούς δείκτες εκτέλεσης του σχεδίου χρηματοδότησης με βάση ένα τυποποιημένο έγγραφο για τις σημαντικές πληροφορίες με στόχο να διευκολυνθεί η επεξεργασία με υπολογιστή των στοιχείων από τα κοινοτικά, εθνικά ή περιφερειακά όργανα.

Το εν λόγω σύστημα εποπτείας λαμβάνει υπόψη τους ιδιαίτερους κανόνες εκτίμησης, αξιολόγησης και ελέγχου κάθε διαρθρωτικού ταμείου της Κοινότητας και κάθε χρηματοδοτικής πηγής του κράτους και του νομού, με στόχο την απλοποίηση και εναρμόνιση. Το σύστημα εποπτείας θα πρέπει, μεταξύ άλλων, να συμβάλλει στην αξιολόγηση των οικονομικών και κοινωνικών επιπτώσεων του ΟΜΠ.

Άρθρο 13

Στο τέλος κάθε ημερολογιακού τριμήνου κάθε υπεύθυνος για την παρακολούθηση εξετάζει αν το σύστημα εποπτείας έλαβε υπόψη της χρηματοοικονομικές καταστάσεις έργων για την Βόρεια Ελλάδα όσον αφορά την εκτέλεση του υποπρογράμματός του από την άποψη των αναλήψεων υποχρεώσεων και των πληρωμών. Οι πληροφορίες αυτές τίθενται στη διάθεση της επιτροπής παρακολούθησης από τη γραμματεία της.

Οι γενικοί γραμματείς των περιφερειών της Βόρειας Ελλάδας συντονίζουν αυτές τις ενέργειες.

Η Επιτροπή πληροφορεί τη γραμματεία της επιτροπής παρακολούθησης μέσα στις ίδιες προθεσμίες, για την εκτέλεση των άμεσων πληρωμών της Κοινότητας προς τους τελικούς δικαιούχους για τα μέτρα που εντάσσονται στο ΟΜΠ, όταν οι ισχύουσες διαδικασίες δημοσιονομικής διαχείρισης το προβλέπουν.

Άρθρο 14

Στο τέλος κάθε ημερολογιακού εξαμήνου, ο υπεύθυνος παρακολούθησης καταρτίζει για την επιτροπή παρακολούθησης μια κατάσταση σχετικά με την υλοποίηση του υποπρογράμματός του στη Βόρεια Ελλάδα που αφορά δημόσιες δαπάνες, τις συνολικές δαπάνες, και τους υλικούς δείκτες, και εμφανίζει για κάθε μέτρο τις μεταβολές που επήλθαν σε σχέση με τις προβλέψεις του ΟΜΠ. Η έκθεση αυτή σχολιάζει, κυρίως, τα μέτρα για τα οποία το ποσοστό πραγματοποίησης των συνολικών δαπανών σε δύο διαδοχικές εξαμηνιαίες εκθέσεις είναι κατά 50 % μικρότερο από εκείνο το οποίο είχε προβλεφθεί από το χρονοδιάγραμμα του ΟΜΠ, κατά ετήσιο μέσο όρο.

Άρθρο 15

Βάσει κυρίως των πληροφοριών που αναφέρονται ανωτέρω, ο υπεύθυνος για την εκτίμηση στην επιτροπή παρακολούθησης προετοιμάζει για λογαριασμό της εν λόγω Επιτροπής ετήσια έκθεση εκτίμησης, το αργότερο για την 31 Μαρτίου του έτους που ακολουθεί το εν λόγω οικονομικό έτος. Πριν από την έναρξη της έκθεσης, ο υπεύθυνος για την εκτίμηση ζητά τη γνώμη του προέδρου της επιτροπής παρακολούθησης.

Η έκθεση εκτίμησης περιέχει γνώμες:

α) για τις προόδους που έγιναν όσον αφορά την υλοποίηση των κοινωνικοοικονομικών στόχων που καθορίστηκαν από το ΟΜΠ Βόρειας Ελλάδας βάσει μιας εκτίμησης της κατάστασης υλοποίησης και των κοινωνικοοικονομικών επιπτώσεων,

β) για τις πρωτοβουλίες που απαιτούνται για να εξασφαλιστεί η τήρηση του ΟΜΠ Βόρειας Ελλάδας όπως εγκρίθηκε, κυρίως όσον αφορά την κατάσταση υλοποίησης, τους κοινωνικοοικονομικούς του στόχους και τον ολοκληρωμένο χαρακτήρα του,

γ) για τις τροποποιήσεις που θα απαιτηθούν ενδεχομένως στον καθορισμό των μέτρων που θα εφαρμοστούν, όπως περιγράφονται στο παράρτημα I του ΟΜΠ Βόρειας Ελλάδας, ώστε να υλοποιηθούν καλύτερα οι κοινωνικοοικονομικοί στόχοι του ΟΜΠ Βόρειας Ελλάδας,

δ) για τις ενδεχόμενες τροποποιήσεις στην οργάνωση και τον τρόπο λειτουργίας όλων των ενδιαφερομένων αρχών ώστε να βελτιωθούν οι απαιτούμενες διαδικασίες λήψης αποφάσεων.

Η έκθεση είναι εμπιστευτική. Κοινοποιείται μόνο στα μόνιμα μέλη της επιτροπής παρακολούθησης. Η επιτροπή παρακολούθησης αποφασίζει σχετικά με τις προτάσεις ενεργειών της παρούσας έκθεσης σε προσεχή συνεδρίαση, αποφασίζοντας επίσης για το βάσιμο των στοιχείων και των ποσοτικών εκτιμήσεων πριν οι νομάρχες και οι γενικοί γραμματείς των περιφερειών εγκρίνουν τις ενέργειες οι οποίες εμπίπτουν στην αρμόδιότητά τους. Στο μέτρο που πρόκειται για προτάσεις ενεργειών που εμπίπτουν στην αρμοδιότητα άλλων αρχών, η επιτροπή παρακολούθησης διαβιβάζει τα πορίσματά της, υπό την εποπτεία του προέδρου της, στα ενδιαφερόμενα μέρη, το αργότερο ένα μήνα μετά τη συνεδρίαση της επιτροπής παρακολούθησης.

Καθ' όλη τη διάρκεια του κάθε έτους, οι υπεύθυνοι για την παρακολούθηση, παρακολουθούν την εκτέλεση των διοικητικών και νομοθετικών μέτρων, των αναγκαίων για την καλή λειτουργία του προγράμματος.

Άρθρο 14

Όσον αφορά το ειδικό πρόγραμμα δράσης για την Βόρεια Ελλάδα το οποίο χρηματοδοτείται στα πλαίσια του άρθρου 12 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2088/85, οι ελληνικές αρχές διαβιβάζουν στην Επιτροπή, πριν από την 1η Ιουλίου κάθε έτους, τις πληροφορίες που προβλέπονται στην απόφαση 85/22/ΕΟΚ της Επιτροπής (1), σχετικά με τη βελτίωση της γεωργικής υποδομής, τα αρδευτικά έργα και τα δασικά μέτρα που πραγματοποιήθηκαν το προηγούμενο ημερολογιακό έτος, καθώς επίσης και στην απόφαση 83/387/ΕΟΚ της Επιτροπής (2), μετά τη λήξη της ισχύος του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1975/82 του Συμβουλίου (3).

ΤΙΤΛΟΣ V

Ενημέρωση σχετικά με την χορήγηση κοινοτικών συνδρομών

Άρθρο 17

Οι αιτήσεις πληρωμών πρέπει να υποβάλονται σύμφωνα με τις ιδιαίτερες διατάξεις του κάθε ταμείου.

Οι προσαρμογές που ενδεχομένως πρέπει να γίνουν στα υπάρχοντα έντυπα πληρωμών, για να ληφθεί υπόψη μια κοινοτική χρηματοδότηση η οποία ξεπερνά τα κατώφλια που προβλέπονται από τις διατάξεις που διέπουν τα ταμεία, κοινοποιούνται στις ελληνικές αρχές από την Επιτροπή πριν από την 31 Δεκεμβρίου 1987. Στη συνέχεια, κάθε άλλη τροποποίηση που ενδεχομένως κριθεί αναγκαία, κοινοποιείται σε εύθετο χρόνο.

Όσον αφορά τις πληρωμές οι οποίες βασίζονται στην μόνη ειδική γραμμή προϋπολογισμού που αναφέρεται στο άρθρο 11 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2088/85, η Επιτροπή κοινοποιεί στην Ελληνική Δημοκρατία τα έντυπα που πρέπει να υποβάλλονται γι' αυτές τις αιτήσεις πληρωμών, πριν από την 31 Δεκεμβρίου 1987. Στη συνέχεια, κάθε άλλο έντυπο που ενδεχομένως κριθεί αναγκαίο θα κοινοποιηθεί σε εύθετο χρόνο.

Όσον αφορά το ειδικό πρόγραμμα ενεργειών για την Βόρεια Ελλάδα, το οποίο χρηματοδοτείται στα πλαίσια του άρθρου 12 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2088/85, από τον προϋπολογισμό του ΕΓΤΠΕ, τμήμα Προσανατολισμού, οι διαδικασίες που προβλέπονται από την απόφαση 83/644/ΕΟΚ της Επιτροπής (4) καθώς επίσης και για την εφαρμογή του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2966/83 του Συμβουλίου (5) πρέπει να τηρηθούν από τις ελληνικές αρχές.

ΤΙΤΛΟΣ VI

Τήρηση των κοινοτικών πολιτικών

Άρθρο 18

Οι ελληνικές αρχές κοινοποιούν στην Επιτροπή για προηγούμενη έγκριση παροχής κοινοτικής συνδρομής όλα τα σχέδια παραγωγικών επενδύσεων για τα οποία προτείνεται κοινοτική συνδρομή και των οποίων το συνολικό κόστος είναι μεγαλύτερο από 15 εκατομμύρια ECU. Τα σχέδια συνοδεύονται από τη μελέτη σκοπιμότητας και αποδοτικότητας που ζητείται συνήθως από το Ευρωπαϊκό Ταμείο Περιφερειακής Ανάπτυξης για σχέδια. Η Επιτροπή επιφυλάσσεται να θεσπίσει για το σύνολο των προγραμμάτων που χρηματοδοτούνται από την Κοινότητα διαδικασίες κοινοποίησης ή ενημέρωσης σχετικά με άλλες κατηγορίες σχεδίων παραγωγικών επενδύσεων για τις οποίες προτείνεται κοινοτική συνδρομή.

Για όλα τα σχέδια επενδύσεων σε έργα υποδομής που υπερβαίνουν τα 15 εκατομμύρια ECU, οι ελληνικές αρχές κοινοποιούν στην Επιτροπή, για έγκριση, κοινωνικοοικονομική ανάλυση της σχέσης κόστους-οφέλους.

Τα βιομηχανικά σχέδια και τα έργα υποδομής που υπερβαίνουν τα 15 εκατομμύρια ECU εξετάζονται από την επιτροπή παρακολούθησης με βάση τα πορίσματα των μελετών που προαναφέρονται.

Άρθρο 19

Στα πλαίσια των εκθέσεων που προβλέπονται στο άρθρο 14 της παρούσας σύμβασης, οι υπεύθυνοι των σχετικών υποπρογραμμάτων υποβάλλουν κάθε χρόνο μια κατάσταση χρήσεων γης στο εσωτερικό των περιμέτρων άρδευσης στις οποίες αρδευτικά έργα έχουν ήδη πραγματοποιηθεί. Αυτές οι καταστάσεις, που συντάσσονται με βάση τις πληροφορίες των υπεύθυνων οργανισμών διαχείρισης των αρδευτικών έργων (ΟΕΒ ή άλλοι οργανισμοί), γνωστοποιούνται στην επιτροπή παρακολούθησης, συνοδευόμενες από μια αξιολόγηση σύμφωνα με τους όρους που ορίζονται στο κεφάλαιο II σημείο 8 τέταρτο εδάφιο του ΟΜΠ Βόρειας Ελλάδας.

Στο τέλος του τρίτου, πέμπτου και έβδομου χρόνου της διάρκειας του προγράμματος, η επιτροπή παρακολούθησης προβαίνει σε μια πλήρη εξέταση των πραγματοποιήσεων και των κατευθύνσεων παραγωγής στο εσωτερικό των περιμέτρων άρδευσης και γνωμοδοτεί σύμφωνα με το κεφάλαιο II σημείο 8 δεύτερο εδάφιο του ΟΜΠ Βόρειας Ελλάδας.

(1) ΕΕ αριθ. L 13 της 16. 1. 1985, σ. 20.
(2) ΕΕ αριθ. L 222 της 13. 8. 1983, σ. 43.
(3) ΕΕ αριθ. L 214 της 22. 7. 1982, σ. 1.
(4) ΕΕ αριθ. L 359 της 22. 12. 1983, σ. 12.
(5) ΕΕ αριθ. L 293 της 25. 10. 1983, σ. 1.

Το τελευταίο εδάφιο του σημείου 8 του κεφαλαίου II του ΟΜΠ Βόρειας Ελλάδας εφαρμόζεται, εάν υπάρξει ανάγκη, μετά από γνωμοδότηση της επιτροπής παρακολούθησης όπως αναφέρθηκε παραπάνω.

Άρθρο 20

Στην περίπτωση του υδροηλεκτρικού σταθμού του Αγ. Γερμανού, οι ελληνικές αρχές θα εκπονήσουν προηγουμένως την κατάλληλη μελέτη επιπτώσεων, σύμφωνα με τις διατάξεις της κατευθυντήριας οδηγίας 85/337/ΕΟΚ του Συμβουλίου (1). Τα αποτελέσματα της μελέτης αυτής θα γνωστοποιηθούν στην Επιτροπή, η οποία εντός δύο μηνών, ενδεχομένως, θα υποδείξει στις ελληνικές αρχές τα μέτρα που πρέπει να ληφθούν ώστε αυτή η ενέργεια να μπορέσει να χρηματοδοτηθεί από την Κοινότητα. Οι επιπλέον δαπάνες είναι επιλέξιμες στα πλαίσια αυτού του ΟΜΠ και στα πλαίσια του αδιάθετου τμήματος της κοινοτικής συνδρομής στα ελληνικά ΟΜΠ.

Άρθρο 21

Οι ελληνικές αρχές συμφωνούν επίσης να υποβάλλουν στην Επιτροπή, συνολικά και στο τέλος κάθε ημερολογιακού εξαμήνου, στοιχεία παραπομπής για τις δημοσιεύσεις προσκλήσεων υποβολής προσφορών στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* και έκθεση για την πορεία των διαδικασιών διαγωνισμών για τις συνάψεις συμβάσεων έτσι ώστε να αποδεικνύεται η τήρηση των οδηγιών 77/62/ΕΟΚ (2) 80/767/ΕΟΚ (3) και 71/305/ΕΟΚ (4) του Συμβουλίου.

Άρθρο 22

Οι ελληνικές αρχές λαμβάνουν όλα τα απαραίτητα μέτρα για να εξασφαλίσουν την όσο το δυνατόν ευρύτερη δημοσιότητα των κοινοτικών παρεμβάσεων. Για τα μεμονωμένα έργα των οποίων το κόστος υπερβαίνει τις 500 000 ECU, πρέπει να αναρτώνται μόνιμες πινακίδες στους χώρους εκτέλεσης των ανωτέρω έργων.

Άρθρο 23

Για το ίδιο έργο δεν μπορεί να γίνεται ταυτόχρονα παρέμβαση της Κοινότητας με βάση το παρόν ΟΜΠ και άλλη παρέμβαση της Κοινότητας.

ΤΙΤΛΟΣ VII

Δικαιούχοι πληρωμών που πραγματοποιούνται από την Επιτροπή

Άρθρο 24

Οι πληρωμές κοινοτικών συνδρομών στα πλαίσια του ΟΜΠ Βόρειας Ελλάδας κατατίθενται σε τραπεζικούς λογαριασμούς που υποδεικνύονται από τις ελληνικές αρχές, με εξαίρεση ορισμένες άμεσες πληρωμές στα πλαίσια του ΕΓΤΠΕ, τμήμα Προσανατολισμού, και του Ευρωπαϊού Κοινωνικού Ταμείου (ΕΚΤ).

ΤΙΤΛΟΣ VIII

Προϋποθέσεις σχετικά με την έγκριση προσθέτων πράξεων της σύμβασης

Άρθρο 25

Ουσιώδεις τροποποιήσεις του ΟΜΠ Βόρειας Ελλάδας, που ανήκουν στην αρμοδιότητα της Συμβουλευτικής Επιτροπής των ΟΜΠ, σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 7 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2088/85, θα αποτελέσουν το αντικείμενο πρόσθετων πράξεων της παρούσας σύμβασης.

ΤΙΤΛΟΣ IX

Τελική Διάταξη

Άρθρο 26

Κάθε διαφορά μεταξύ των ενδιαφερομένων μερών ως προς την ερμηνεία της παρούσας σύμβασης για την οποία δεν επιτεύχθηκε φιλικός διακανονισμός, θα υποβάλλεται στο Δικαστήριο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.

Θεσσαλονίκη, 22 Οκτωβρίου 1987.

Για την Επιτροπή

Γ. ΒΑΡΦΗΣ

Μέλος της Επιτροπής

Για την Ελληνική Δημοκρατία

Θ. ΚΑΡΑΤΖΑΣ

Υφυπουργός Εθνικής Οικονομίας

(1) ΕΕ αριθ. L 175 της 5. 7. 1985, σ. 40.
(2) ΕΕ αριθ. L 13 της 15. 1. 1977, σ. 1.
(3) ΕΕ αριθ. L 215 της 18. 8. 1980, σ. 1.
(4) ΕΕ αριθ. L 185 της 16. 8. 1971, σ. 5.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I

Σύνθεση της επιτροπής παρακολούθησης του ΟΜΠ Βόρειας Ελλάδας

	Αριθμός ατόμων
Πρόεδρος:	
— Ο γενικός γραμματέας Κεντρικής Μακεδονίας	1
Μόνιμος γραμματέας:	
— Περιφερειακή υπηρεσία του Υπουργείου Εθνικής Οικονομίας στην Κεντρική Μακεδονία	1
Μόνιμα μέλη:	
— Γενικοί γραμματείς Θράκης και Δυτικής Μακεδονίας	2
— Ο γενικός γραμματέας του Υπουργείου Βόρειας Ελλάδας	1
— Ένας αντιπρόσωπος της Τοπικής Ένωσης Κοινοτήτων	1
— Ένας αντιπρόσωπος των Εμπορικών Επιμελητηρίων	1
— Ένας αντιπρόσωπος των Τεχνικών Επιμελητηρίων	1
— Ένας αντιπρόσωπος της Ένωσης Γεωργικών Συνεταιρισμών	1
— Οι υπεύθυνοι παρακολούθησης κάθε υποπρογράμματος που αποτελεί μέρος του ΟΜΠ Βόρειας Ελλάδας	7
— Ο υπεύθυνος των εργασιών εκτίμησης	1
— Μέγιστος αριθμός τριών ατόμων που διορίζονται από τις ελληνικές αρχές	3
— Μέγιστος αριθμός τριών αντιπροσώπων της Επιτροπής	3
— Ένας αντιπρόσωπος της Ευρωπαϊκής Τράπεζας Επενδύσεων	1
Σύνολο	24

Οι νομάρχες των 16 νομών της Βόρειας Ελλάδας παρευρίσκονται στις συνεδριάσεις, όπου αποφασίζονται οι τροποποιήσεις που αφορούν αυτό το ΟΜΠ ή προτάσεις σχετικές με την δεύτερη φάση του προγράμματος.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

ΟΜΠ ΒΟΡΕΙΑΣ ΕΛΛΑΔΑΣ

Χρηματοδοτικές προβλέψεις

(σε χιλιάδες ECU)

Ταμεία	Αναλήψεις υποχρεώσεων				Πληρωμές			
	1987	1988	1989-1992	Σύνολο	1987	1988	1989-1992	Σύνολο
ΕΓΤΠΕ — Άμεσες/Εμμεσες ενέργειες — Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 355/77	18 396	12 859	40 832	72 087	18 136	13 119	40 832	72 087
ΕΤΠΑ	28 710	42 727	78 804	150 241	15 493,6	26 570	108 177,4	150 241
ΕΚΤ	1 788	5 186	22 968	29 942	894	3 129,4	25 918,6	29 942
Κονδύλιο 551	22 943	31 120	100 432	154,495	11 469,5	17 846,5	125 179	154 495
Σύνολο	71 837	91 892	243 036	406 765	45 993,1	60 664,9	300 107	406 765